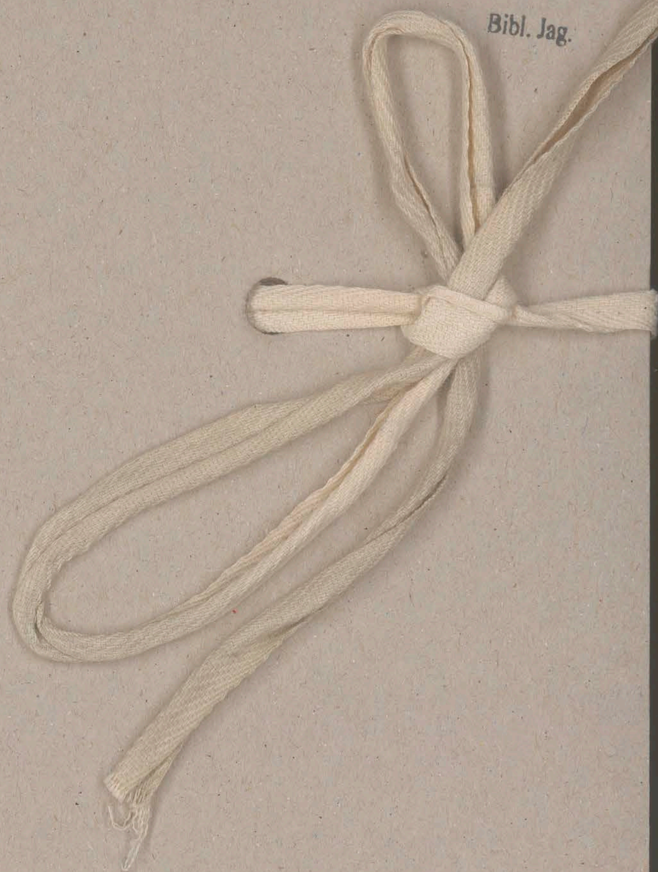
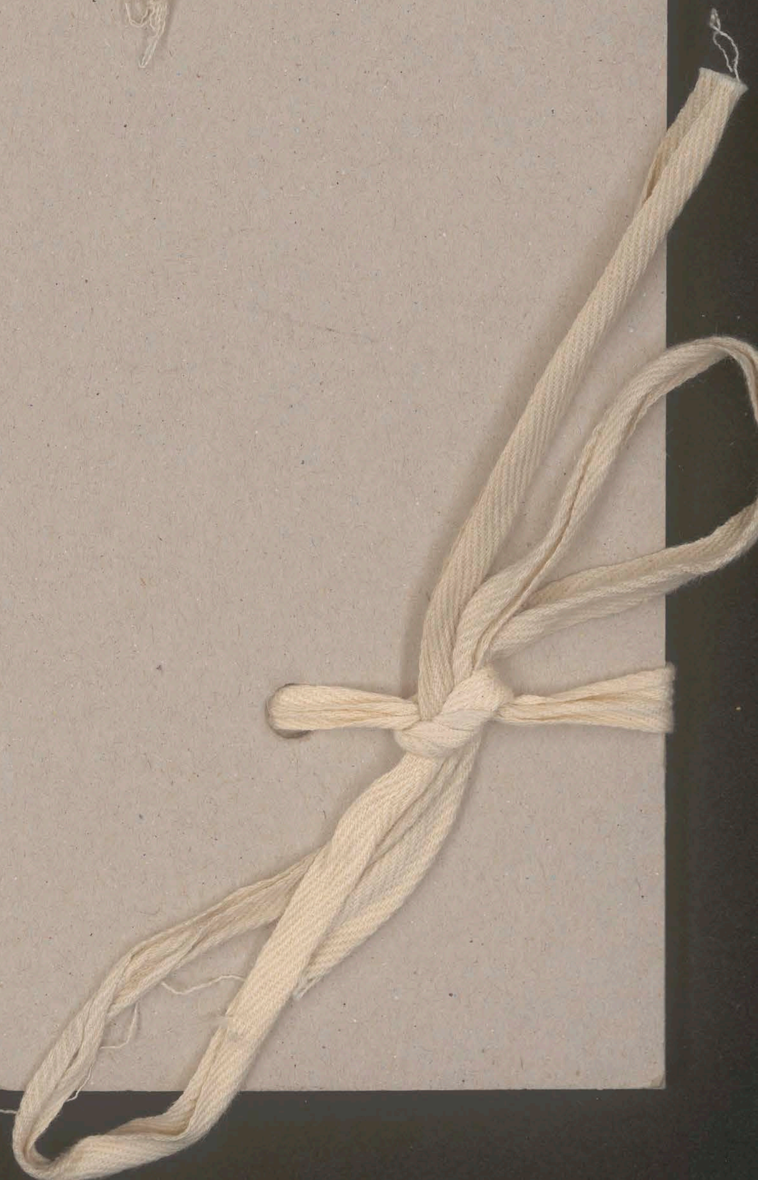












ce 4 Janvier Rome 1831.

ah ma chere Therese que Dieu vous protege cette année et tous les Instants de votre vie, mon bon Enfant quil vous benisse et tous les votres, vous qui ne m'avés donné que des Consolations et de bons moments, -- si je pouvois vous Ecrire aussi souvent que je le desirerois vous auriés de mes nouvelles tous les Jours car avec verité Il ne se passe Jamais un quard d'heure que je ne pense à vous, a mon Isa Isieńka Kochana et a hedwige Dolka Giorio, la santé de henri m'occupe beaucoup, dans votre derniere vous me r'assurés un peu a cet Egard, ce seroit bien le Cas où Il devroit venir en Italie pour se retablir Entierement et s'Eloigner des Evenements sans que cela diminue L'Interet qu'il y prend Je l'ai déja pensé; mais la crainte de laisser Isa seule dans des moments comme Ceux la me glace le sang m'ôte le courage de rien desirer que la volonté de Dieu, Il aura pitié de nous et nous accordera ce qui sera sincerement pour notre bien. la consolation de vous revoir est audessus de toute Expression soyés en bien certaine ma chere et cherie Therese mais Jamais aux depend du bien être de mon Isa

cette chere Enfant mérite tant de bonheur! son
mari est un Excelent Caractere, mais sa dépen
=dence qui lui fait honneur fait aussi qu'on
ne peut jamais être sans d'arrières pensées
de craintes qu'on ne l'entraine a des
partis dont on ne tarderoit pas a se repentir
comme est déja arrivé plus d'une fois dans
la vie du Prince Eustache, notre Ida en
souffriroit. que faire donc? toujours se
recomander ardemment a Dieu, priez et faites
prier a cette Intention. donnez quelqu'aumone
aux pauvres Religieuses Carmelites qu'elles
fassent des communions a cette Intention a
la Ste Vierge et à S. Joseph. et vous verrez
que Dieu nous Inspirera ce qui sera pour le
Mieux. cette mort de Nathalie m'a vivement
frappée, Elle n'avoit pas de santé je l'ai
toujours dit, mais ordinairement les santées
délicates durent quoique souffrantes, je ne sçai
aucun detail sur ce malheureux Evenement je t'en
prie chere Therese tachez de m'en donner de
bien sûrs et vrais. Elle etoit si heureuse, quelle
maladie a t'elle donc eü? Ici les Antlewicz disent
quelle a fait une fausse Couche; mais je ne le
crois pas. Clementine me dit quelle a eü une

apoplexie nerveuse, cela pourroit être une suite
de fausse couche dans un Corps aussi faible,
un jeun tapicha que je n'ai pas vû a dit aux
autres qu'il la vue at Eté a Cracovie et
quelle avoit L'air d'être spuchta, touut trocha
nabrzękta, Et sur quelle paraissoit n'avoir
pas de sang dans les veines. coż się z Jey Córeczką
będzie dziać? Pauvre Madame Węż sowicz
sera bien affligée. C'a t'elle vûe a Cracovie
cet Eté? je crois que le Pere de Nathalie
à été à Stawnta on dit qu'il se remarie Encore
une troisieme fois a une Femme de Theatre est ce
vrai? j'en croirai tout ce que vous m'en dirai
en attendant même les fausses nouvelles ne
Laissent pas de troubler car pour les grands
Evenements a cette distance sont plus que troubler
Ils accablent; vous m'assurez du moins jus-
qu'au 18 du mois passé que tout est tranquil
à Cracovie, je voudrois deja scavoir Ladis
de retour ou plustot je le desire la ou est
mieux pour lui. do hedwisi odpisze pozniey
ucaluy ią odemnie y Dolecika, Iz serdecznie
Kocham Izunie bo tego barzo warta ale niech
hedwisia będzie pewna y Dolci a que je les
aime aussi bien tendrement et que si je les
Connaissoit j'en rafolerais de joie

Je répond a Giorgio ce cher Enfant ni a écris et a pensé a moi cest bien Joli de sa part, Crois moi tu ne te repantiera pas du parti que tu a pris pour Lui, Bog ciebie y jego poblogosławi: Ja często stała tey zimy, marie et mon Oiciec se ressent de mon âge et ont beaucoup baissés Je demande ardemment a Dieu que cette année soit heureuse pour tous les miens, vzgorlki Całuię drogiey moiey prawnuczki Jadwisie y Catę dusio z Błogosławię. moia dobra Jemima dla kona się musi pieści Laissez la faire Elle est si raisonable et aura toute sa vie besoins de Consolations pour sa patience et son calme Dons precieux du Ciel que je desire quil lui Continue toujours. je te remercie pour la recette je la conserverai mais je ne puis m'en servir car le Medicin dit que mon Mal est Compliqué Il y a autant d'humeur goutteuse que de L'herésipele dans mes douleurs, le repos seroit le grand remede aussi L'hyver passé je n'ai pas eu un mal de Tete. Je t'embrasse tendrement droga Serenire si Dieu le veut puisse je te revoir ah Comme je le desire mais patience.

votre bien bonne Maman

Czartoryska

3

2 Nd. ce 19 mars Rome

ma chere Surin ah si je pense a vous, a alfred qui fete aujourd'hui son nom ? que Dieu vous comble de ses benedictions est mon voeu de tous les jours, oh chere Surin Dieu vous benira pour la consolation que vous m'avés donné l'année passée: vos lettres depuis 2 mois ne me parviennent pas, je doute que celle ci vous parvienne car toute communication est interrompue par les Insurgés ils sont tout autour de Rome, devastent tout ce qu'ils rencontrent, mais sont trop peu en force jusqu'ici pour rien faire de plus, cet Etat de choses dure depuis le 12 du mois de Fevrier, la tristesse et la misere qu'il y a à Rome ne peut se decrire, apres cet Etat florissant ou vous l'avés vu, comme d'un coup de Baguette la scene a changé d'une maniere Effrayante, le gouvernement ayant perdu tous ses moyens depuis que les Legations, les Marches et Spolette Terny Perugia enfin tous les Etats du Pape se sont soustraits a sa Domination, on ne paye persone tout le monde avoit placé son argent, ses fonds, tout son avoir dans les Banques Papales aux Monti, aus Esprit et autre voila que tout est arriéré et arreté, Les deux tiers de Rome n'ont pas de quoi vivre, meme les provisions de comestibles venoient de toutes ces provinces et en sont Empeché donc on est reduit au manque de tout genre

tout le monde est si triste si absorbé dans ses
peines et craintes pour l'avenir de tout genre
qu'on ne se rencontre que pour gémir sur tout
ce qui se passe. La Providence m'a accordé le
plaisir de revoir Tecla et ses Enfans, ils sont arrivés
le 6 de ce mois, pauvre Tecla est arrivé au millieu
de tous ces Guai de tout ce triste état de choses,
Elle ira bientot a Naples et puis retournera pour
Lucques où elle a placé Guillaume au College
jusqu'a présent Dieu merci elle est bien, desirant
le plustot que ses affaires le permettront rejoindre
son mari, je l'ai trouvé fort engraissée Elle l'est
autant que vous, mais l'Italie je crains la maigrira
bientot. ma santé est bien miserable je souffre
beaucoup cet hyver qui à été superbe à rendu tout
le monde malade vraiment depuis que je suis en
Italie je n'ai pas vüe une aussi belle saison, c'est
un vrai Printems Continuel depuis le Mois d'octobre
persone n'en profite chacun se tiend chez soi, puis
que même les rües ne sont pas sures tout est
remplis de Vedetes, de garde Civique, les portes
Cocheres de tous les Palais sont fermées les
boutiques le sont aussi et voila Comme passent
les journées. Il n'y a pas eü de Carnaval, Force
Rongeole qui regnent mais tres benignes, chez les
Lutzow tous l'ont (: les Enfans s'entend :) Nina
de Mde Quintolandi l'a eu aussi ce qui fait que
ni moi ni Tecla ne les voyons, dans notre Couvent
tout le monde se porte à ravir, par l'Idée

d'aucun Mal Phisique mais surtetot les pauvres 4
Religieuses puisque le Gouvernement ne paye pas
voila où nous en sommes, chere cousine, troszka
oglodzie, si tu a reçu mes lettres tu verra dans
L'une d'Elles ce que je te prie de donner de l'argent
que j'ai chez toi que Sophie m'a rendu aux Elisabet-
ines et a mes Urselines de la rüe St Jean.
powiesz mi co ci Zostaie je voudrois que Zaiqczkow
ski me fasse du Boulion en tablettes, je ne veux
pas de celui de Berton Dieu m'en garde, j'aime
beaucoup celui de Zajqczkowski il est pur et sain
tu me l'enverras quand tu le pourra donne
le à Mr Fremyn Il scaura me le faire parvenir
par la dilligence qui jespere bientot reprendra
puisque tout commence a se remplir des troupes
Liberatrices autri chiennes. Embrasse pour moi
mon Incomparable alfred ta toute chere Sophie
arthur, tous tes Enfans beaucoup, parle moi d'
arthurek, d'adas, de secchon tes petites j'aime
tout ce cher Monde du fond de mon Coeur. quand
Je verrai Tecla je lui dirai que je t'ai Ecris cet adresse
Je la verrai aujourd'hui et nous parlerons bien
de Toi chere Cousine — L'article des peines qui
Entourent Rome n'est qu'une partie de celles qui
remplissent mon ame, Pauvre Pologne — —
Enfin on n'ose arreter sa pensée, que pour remercier
la Providence jamais assez de ce que vous etes
à L'abbri de tous ces fleaux, ma bonne Cousine
fais parvenir cette Lettre à Therese et frois

avec certitude que rien n'égale mon attachement pour toi. Compte bien là dessus et je vous bénis tous. Carlotte reçoit notre salut. D.C.

ce 3 avril Rome

Moi a Terenim nay Kochanszo je vous remercie avec toute la tendresse de mon Cœur pour deux de vos lettres quis me sont si necessaires a cet heure vie le Vrai cochemare qui suffoque dans les Evenements où nous nous trouvons. on me Jugeroit bien mal mon cher Enfant si on croyoit que je n'y prend pas vivement part, j'ose dire aux depends de ma Vie et de ma santé ce qui m'accable est que je ne puis me faire illusion sur les motifs des boulversements revolutionaire de ce moments ci Ils sont basés sur de si mauvais principes que les bien pensants sont la Victime de l'orgueil et de l'ambition de quelques Individi=
=dus et a qui pis est de l'Esprit de sectes Impies et Philosophiques d'Insubordination dont toute la cheville ouvriere est de se mettre a la place de ceux qui ont l'authorité en main, oh je sçai tres bien quil Existe encore un petit nombre de Cœurs honnetes dont les Intentions sont droites ale są omamieni przez szalbierstwo wybytko Filozoficzne, jamais Il n'y a eu plus de faussetée que dans ce siecle, on se ment a soi même pour faire semblant de donner des bases Elevées a des sentiments qui ne le sont pas. je pleins

mais très vivement ceux qui sont de bonne foi et qui
seront sacrifiés les premiers, ces Messieurs les
grands faiseurs ont pris leur précaution d'avance
Ils se sont munis de moyens de reconciliation
n'ayez pas peur, a kto poczciwie y prosto drogą
był przymuszony d'agir est celui la qui sera
sacrifié. Jak tysz można się dobrowolnie za
slepiać? Enfin remettons tout cela dans les mains
de Dieu puissions nous sçavoir obtenir par nos
prières une issue aussi heureuse que l'ont eu
les troubles d'Italie, pour le moment s'entend
car le mauvais Esprit du Siecle peu faire recom-
=mencer cela d'un jour a l'autre. Papież
teraźniejszy barzo dobry, święty mais qui a
de la fermeté beaucoup dans des tems plus
heureux son regne deroit marquant par les bonnes
qualitées qui le distinguent, w tak się pospolicie
byłam u niego z Teklunią y jej córeczką bo mego
w tak się znała nawet z portacią, Il m'a rappellé
Pie VII de sainte memoire. ah combien je
soupire en remettant cet indicible bonheur aux
les mains de Dieu, que les circontances
permettent de réaliser ta bonne volonté de
me revoir. tout ce qui arrive achève de m'oter
les forces phisiques ma santé est souffrante
beaucoup je ne puis te le nier. que faire!

tout le monde souffre et surtout ma bonne Ilse
qui est ce qui a determiné L... ac parti ? car pour
Elle cela étoit tout simple c'est dans son caractere
et dans ses principes.. Tak mi się zdaje y Kazimy-
y Adam to się wszystko pogodzi a nadmiejsich
Biedactwie [illegible] --- dis moi comment te trouve
tu avec toutes ces Dames Varsoviennes qui se trouvent
a Bra--- pauvre Prin: Wurtemberg [illegible] cały ciąg
życia jest tak smutny i ak są [illegible] kłopota-
= [illegible] dla każdego, gdzie się nie obróci to
smutek y bieda. Tekla [illegible] serca [illegible]
y kocha, elle est toujours bonne, excelente
mere, toute douce et affectueuse envers moi
Elle est triste de ce que je baisse beaucoup
mais elle ne m'en dis rien je le vois sur son
visage qui ne sçait pas mentir. mon Couvent
dont je benis sans cesse le Ciel m'empeche de
la voir aussi souvent quelle le voudroit mais
la dessus il faut qu'elle se fasse raison.
chtoporucheli [illegible] [illegible]; la
petite Eleonore est le portrait de Ludolf elle
n'est pas un bel Enfant mais tres gentille de
manieres et d'Esprit elle a de l'adresse dans
tout ce quelle fait elle est douce et fort gaye. bonne
Seela est tres bien, elle a beaucoup engraissée
et cela lui va etonnemment bien sans quelle
s'en soucie du tout. elle est aussi grasse

et forte que Iwsia, jamais je n'aurois cru qu'elle
prit autant d'embonpoint. parle moi de Giorcio
à quoi vous déterminez vous pour lui? moi a
Terentka z serca cie całuiem y kocham ta
le mérite tant! Embrasse tes chères petites
parle moi de Turnowo, et passe sur tout pour
conserver la paix dans la famille, niech Bog
racy uspokoić ystowe y serca y wydobydz
nas z strasznych Biedy. Toute a toi du
fond de tout mon coeur. ta bien attachée Maman

DC

mille choses à ton Mari et Giorcio
Iwsia tak rzadko do mnie pisze i ak przed tym
często pisywała pourvu qu'elle m'aime toujours
cest tout ce que je demande a Dieu

J. M. J. 6. juillet Rome 7

Chere Therese Combien je penserai et prierai pour vous le 13 Jour de votre naissance, Confiez vous en Dieu de toute votre ame les Nuages noirs et Epais et le terrible orage qui gronde sur nous se dissipera par la volonté Toute puissante du Dieu des misericordes et j'espere que les destinées de ce qui m'est si cher se remettront apres ces dures Epreuves. je n'ai plus de nouvelles d'Isa est elle revenue pres de vous, Henri aussi, ou bien ou est il resté? et les malades? c'est moi le fleau qui m'attriste le plus. giorgio est donc avec vous chere Teresina, je bénis Dieu de ce qu'il est si Jeune encore te devoit un victime de plus. que disent hedwige et Dolcia? Toutes jeunes qu'elles sont elles doivent sentir vivement la tristesse de leur situation presente et se rappeller les bonnes heureuses et tranquiles années passées ou leurs seules peines etoint une petite reprimende de maman pour une Lecon prise

avec inattention. je ne cesse de penser
à ces deux petites car il est cruel de voir
souffrir autour de soi tout ce qui nous est
cher, Embrassez les bonne Sercia pour moi
bien tendrement ainsi que Georges. dites
aux petites que ce qu'elles éprouvent je
l'éprouve, ce n'est pas moi qui souffre
mais c'est pour mon cœur plus que moi
même. parlez moi de votre Wnuczka
Kochana, ne gardez pas cette bonne si vous
n'en êtes pas contente car elle peut aigrir
la nourrice ou faire quelque bêtise, dont il
est trop tard de se repentir quand il n'en
est plus tems. Mlle Bogdanowicz est'elle
près de vous? ah si elle pouvait surveiller
la petite par attachement pour notre Isa qui
l'aime beaucoup. sans doute chère amie je prie
toute la journée pour que Dieu daigne dans sa bonté
céleste Clem... calmer son âme par une piété
douce, vrai et animée par un sincer amour
du prochain, qu'il la fasse penser à aimer
ses semblables et ne pas se croire ni elle ni
ses enfans d'une autre pâte que tout le monde
Dieu veuille exaucer mes prières, rien ne lui est
impossible et vous de votre côté pardonnez
lui et oubliez tout comme notre Sauveur

nous en a donné l'Exemple tout à fait Croix ; Il est sur que si Ladis s'entête a vouloir que notre adorable Pssia prenne la Cure aumopathique Il ne sera guerre possible de ne pas s'y soumettre, il y a de bon dans cette cure que le régime si Sévère qu'il faut observer et avec le régime on guerit de tous les meaux sans medicaments. voila encore une nouvelle victime de l'aumophatique La pauvre Mde de Schab qui y croyoit beaucoup viend de mourir sa fille m'a écrit pour m'en donner la triste nouvelle. nommez moi la Jeune personne que vous avés recuillée de chez Mde Stanislas, est elle plus âgée qu'hedwige ? car elle pourroit alors rester avec les petites et Mlle Bogda nourir soigner la toute petite au reste on ne peut guerre Juger les choses sans connaitre et de si Loin, d'ailleurs J'espere aussi que Sinta est de retour chez vous. chere Terese conservez votre bonne volonté de me revoir avant ma Mort si c'est pour vous un but consolant d'Esperance c'en est un aussi pour moi qui soutiend mon Courage pour vivre n'ayant dans la vie que mes Enfans qui m'y Interesse.. — ozy prawda que Mde Branicka a prêtés une tres grande somme aux

Polonais? est si fort hors de vraisemblance que je ne sçais qu'en croire. Mr Branicki le fils comment s'est'il prononcé dans les circonstances actuelles? pour ou contre. ou se trouve t'il? dites moi où est la Princesse Czartoriska la Mere probablement a Vienne, car on lui a proposé Lancut. on dit qu'il y a à Lancut le Cholera je crains aussi pour Tarnow. Les fils Potocki de Ma fille Marianne comment se comporte t'il dans tout cela que font t'ils? Lequel des Mrasicki est Mort entre Charles ou Henri? repond moi a toutes ces questions je t'en prie. la bonne ... qui est a Lucques et dont la fille se porte bien s'est chargé de faire parvenir a Isia un Coeur z Blogostawienstwem moins Wladizia et un petit carton contenant des huiles bénites dont j'ai vraiment vûes des guerisons, surtout celle de S. Nicolas de Barri, proszecie szanny ... parceque'il faut vous le dire non seulement j'en ai vûe des guerisons vraiment Miraculeuses mais même sur ma propre personne j'en ai éprouvé les miracles. c'est une huile qui perpetuellement découle de ses ôs a son Tombeau on l'appelle la Manne de S. Nicolas et par conséquent c'est une Relique qui doit être vénérée comme telle. Je t'embrasse Serenim droga et tous les tiens 1 ... du fond de mon Coeur. parle moi de Marie Tallenotka ... ci ... mem? de ma Cousine Natacho wska? si elle est bonne pour toi fais lui mes amitiés. Tessia est a Naples. Tout a toi et

J. Mudl ...

ce 25 Septembre Rome

9

Cher Thérèse Tu ne doute pas je suis bien Sûre que persone ne forme pour toi des vœux plus ardents et plus Sincers que ta Vieille Maman qui t'aime bien de tout son Cœur et t'a toujours aimée de même. tu Comprend que tel est le premier et le plus ardent de ces vœux -. Dieu daignera l'Exaucer pour ta Consolation et la mienne et recompensera notre Isienia de toutes les Vertus dont Il l'a doué en les accordant à son futur cher Enfant. Embrasse bien tendrement Isa pour ma part. notre Correspondance qui tiend tant a mon Cœur recommencera après quelle sera bien remise et en État de m'écrire, en attendant ma pensée ne la quitera pas d'un Instant Je crois la voir toujours a Coté de moi tant sa douce présence est Empreinte dans mon âme. mais vous chere Thérèse vous me donnerai de ses nouvelles des que vous serai Etablie a Cracovie, vous me les donnerai avec détail n'est-ce pas? sur sa santé, sur le petit trajet de Tarnow à Cracovie, sur sa maison quelle y ocupe, sur tout sa chambre si elle est bonne Chaude

et cependant assez aërée. et vous bonne Therese ayez du calme jamais il n'a été plus necessaire que dans ce moment, car le trouble gâte tout et ne remedie à rien. votre calme est essentiel dans cette circonstance a notre chere enfant, Il est tres necessaire au bon Ladis qui ne sera surement pas tranquil dans ce moment Il adore Isia et admira son enfant a la folie. Il est tres nerveux autant qu'une femme peut l'être et les Peres quand ils ont de la sensibilité prenent beaucoup de part a la souffrance de leur Epouse, point de trouble je vous en conjure cest la moitié de la douleur d'epargné pour celle qui accouche, vous pouvez être sure que je ne cesserai de prier et de faire prier. ... Ladwisi powinszuj y podziękuj ode Babuni pour son jour de nom. Jessinka będzie sie zacieszać gniazdo Isia modli się serca elle me le dit chaque fois. elle est toujours a cette petite campagne près de Lunques quand son tout petit est mieux elle va en Ville c'est tout pres. parle moi de Georges ah comme il est bien, et que Dieu le protege, cest deja une preuve de sa protection que l'endroit où il est placé. ta premiere lettre me donnera des nouvelles de Celestine. nie wiele sie można było spodziewać.

Szczesia dla Klementi z takiemi rodzicami
puisse le sort de cette bonne Enfant être
encore heureux je le desire de tout mon Coeur;
ce n'est pas Toi chere Therese qui m'avés donné
la premiere ces tristes nouvelles c'est ma
fille Clementine ensuite vous mais c'etoit
bien juste de le faire. dites moi chere amie
ce que vous sçaurai de Marianne a t'elle
sçu la perte de Pelagie? pauvres petits
Enfans orphelins, – La providence ne les
oubliera pas. Le beau Pere aimoit assez
Pelagie. qu'avez vous sçu de la Mlodecka
chez les Krzyszowski, dites le moi j'y prend
vivement Interet. La revolution de France
est d'une Impieté Effrayante; mais les
persones sages ne doivent pas s'en occuper
quand on à le bonheur de n'être pas de
cette Nation, quand on n'a pas le péché
original d'être François Il ne faut pas
s'alimenter de leur gazettes, c'est une
lecture aussi Inutile que dangereuse, Il y
à rarement une Phrase qui ne denote
un Vice ou un Crime. soyons ce que nous
sommes, nous ne pouvons pas Resusciter
ce qui nous est cher c'est dans les mains

du tout puissant. vivons pour nos Enfans
pour les devoirs Interieurs de nos familles
et Dieu nous benira. ne provoquons pas
les fleaux par des vües humaines cest
vraiment offenser la Divinitée et cest une
des Sources de cette vrai Tour de Babel
où L'onne s'entend pas, qui a sa Source
dans des passions Leches Comme L'est
L'ambition desordonée et sans bute et
L'orqueuil de ce qu'etoit nos ancêtres, si nous avions
leur Vertus nous obtiendrions bientot La bene di=
=tion du Ciel a toutes nos Entreprises. en atten=
=dent Soyons fermes à ne nous pas laisser
Entrainer à de Vaines Esperances fruits
de nos passions et non pas de nos qualitées
d'Energie, Il y a beaucoup plus d'Energie
à ne pas s'en Laisser bercer.
Kochana Teresino mille choses a ton Mari
a tous tes Enfans et à toi même la fertitude
inebranlable de mon attachement vrai et
Constanment le même
votre bien attachée
Maman Czartoryska

9.119. ce 10 Septembre Rome 11

Chere et bien chere Therese je viens de recevoir votre Lettre du 20 aout, nos pauvres Lettres souffrent de grands retards à ce qui me paraît a cause de tous les obstacles Sanitaires qui en Empechent la communication. avez vous recue ma derniere et moi Isia a t'elle recue aussi celle que je lui ai Ecris? le detail de votre Etablissement na Folwareczku Isiuni m'a vivement touchée. bonne Therese vous etes toujours presente a mon coeur Nuit et Jour sans aucune distraction, vous souffrez de longues peines pour tout ce qui vous est cher, Dieu vous a accordé de charmants, d'Incomparables Enfans Il vous a accordé la grace de ses Lumieres les seules vrais pour les bien Elever et voila presque 2 ans que vous êtes dans de Continuelles anxietées sans la tranquilitée d'ame necessaire a des occupations si cheres. mon Dieu quelle peine! soumettez vous a la Volonté puissante de ce Dieu de bonté, ne vous permettez meme pas aucun Murmure Il agreera ce Sacrifice qui coute tant a votre Coeur et vous benira dans votre avenir. Je le lui demande ardemment pour vous. ainsi hedwige est formée donnez moi dans votre premiere des details à cet Egard, cette chere Enfant doit se chagriner de tout ce qui L'entoure. chere amie dans des agitations si vives comment Isa peut elle faire une Cure de ce genre? son mari a droit a tout mais non pas a sa Santé Lui meme agité de tant de commotion violentes peut Il avoir le Sangfroid de juger bien ces choses cela n'est pas possible. Entourée comme je la suis des suites les plus funestes du traitement homopathique j'avoue que je frissonne de voir tout ce qui m'est le plus cher au monde s'aveugler la dessus

qu'Isimnia en suive le regime, a la bonne heure il est en harmonie parfaite avec les tristes circonstances de ce moment mais ne prenez pas la Drogue ah je vous en conjure, que Dieu vous eclaire la dessus. quand cette Lettre vous arrivera peut etre ce denouement qui me glace aura deja eu lieu. Il y a des persones qui prometent ce denouement moins terrible que mon Coeur ne le Craint car je ne vois qu'en trop en Noir mais je ne me permet aucune prévoyance le cas est trop grave la pensée en est tuante, -- ah tu a bien raison chere Therese un des accessoires les plus amers de votre cruelle position c'est les persones qu'on doit voir ou rencontrer dont les discours vous bouleversent, aussi je tiend pour moi meme le meme systeme que dans la revolution de Kosciuszko qui n'etoit pas encore aussi terrible que celle ci- - je ne vois persone, heureusement il n'y a point de compatriotes ici dans ce moment. chere Therese vos précautions contre l'Epidemie fort sages mais elles m'ont fait trembler, on dit que du Thé de Camomille bu bien chaud est aussi tres Efficace Dieu daignera vous préserver tous de ce Mal faites chaque Matin parfumer avec du Satowiec et mettez du Satowiec aussi dans du Vinaigre pour 24 heures, en Infusion concassé pour qu'il tire mieux et parfumez de tems en tems le Jour avec ce Vinaigre sur une pelle chaude, mais le Matin quand on vous reveille avant que l'air Exterieur ne parvienne qu'on entre en parfumant toutes les chambres avec du Satowiec tout seul. Je viens de recevoir une longue Lettre de Zuria, elle souffre terriblement pour vous tous et malheureusement elle s'Exagere encore au Centuple les Souffrances comme si il n'y avoit pas assez de la réalité. Je t'embrasse Tereniu chérie avec mon Isa Hedwige Dolcia Zorcia et Hedwisia de toute la tendresse de mon Coeur. ainsi que Henri le 15 de ce mois

Je prierai pour lui particulièrement
cet son Jour de naissance
Niech Was Bog Blogoslawi
et par amour pour moi
Conservez vous ne vous laissez
pas abbatre au chagrin.

1831

Stato Pontificio

a Madame

Madame la Princesse Therese

Lubomirska

née Princesse Czartoriska

p. Vienne — à Cracovie

s. Jańska Ulica

ROMA



ce 12. Nbre Rome 13

Chere Therese Je vous felicite de toute mon âme et je felicite Ladyslas et Dienta et moi même de cette chere et bien chere augmentation de ma famille, que Dieu vous protege tous et toutes. vous n'avies pas de Nourrice au moment où l'Enfant est venüe au monde, c'est la premiere de toutes les pensées, de tous les soins, Il y a si longtems que je vous ai Ecris a ce sujet, Il faut pendant quelques semaines avoir la nourrice pour qu'elle s'acoutume au Manger et que son lait ne change pas, mes pauvres avis ne sont pas suivis je ne m'en plaindrai pas si vous en trouvez une bonne qui fasse prosperer ma tres chere petite Prawnuczka. Elle se nommera Therese n'est ce pas? j'attend

la lettre detailliée que vous me promettez
avec le plus tendre Interet. je suis bien
Inquiete de la santé de Henri. que
Dieu veuille qu'il se remette bien avant
que la saison n'avance l'hyver retarde
les convalescences, donnez moi de ses
nouvelles, bon cher Henry qu'il fasse
tous les menagements possibles pour
se retablir. Je suis Incomodée depuis
quelques tems j'ai une petite heresipele
a la Jambe qui a été precedée de
plusieurs Jours de fievres j'Eteind mes
fievres a force de diete mais peu de personnes
sont disposées a suivre mon Exemple.
Je te remercie d'avoir été calme cet
bien necessaire dans ces occasions et presque
dans tous les cas, avec du calme on voit
les choses dans leur vrai Jour et alors on les
voit bien. Je suis bien aise que ce soit une
fille nie bedzie zazdrosci les fils s'en suivront
s'il plait a Dieu, byle zdrowe y szczesliwe
uwazay dobrze na mamke cet tres essentiel

Je t'embrasse tendrement et tes petites enfans par [illegible]

Je t'embrasse tendrement et tes petites en commencant par Isa et mademoiselle ta fille Kochana Serenia z Sei z Mamun z Serca

votre tres attachée maman D. G.

Dorothée

Pologne

a Madame

Madame la [illegible] Therese

Lubomirska

née Princesse Czartoriska

p. Vienne — à Cracovie

nad. Dominskiey Ulicy

ROM



z Roku 1831. — 1832

1

Kto krwi skąpi życia szczędzi
Kiedy można kray swóy wskrzesić,
Niewart na grób ziemi piędzi,
Więc nad ziemią go powiesić.
Na tey ziemi rosną iodły
A konopie daią stryczki,
Daley na nią każdy podły
A wodzem im Krukowiecki.

2

Moia Zosiu prządź cym prędzey
Prządź od rana do wieczora,
Warta stryczka z cienkiey przędzy
Szyia pana Dyktatora.
Kto nayświętsze obowiązki
Stargał by się z błotem zmiesić,
Ten iodłowey wart gałązki,
Godzien żeby go powiesić.

3

Prządź i w święto i w niedzielę
Nie powinny święta miesać,
Kiedy stryczków trzeba wiele,
Kiedy zdrayców trzeba wiesać.

Moia Zosiu ia cię modlę.
Jeden stryiek mięy w zapasie.
Jeśli ia się z czasem spodlę
Że i na mnie stryiek zda się.

= Alexander Rutkowski –
= Józef Legadra –

Do JJ. Pan Gronost: i Polla Podp:

Do Na Mocy przysłanego mi rozkazu od Szeffa Sztabu —
Zawiadamiam PP. Gerharda Gronostayskiego i Wincen-
tego Poll: że umieszczeni zostaią ~~d. 3go Sierp:~~ w Pułku
6m Strz: Kon. w Stopniach podporucz: z datą d. 3go Sierp: za Odebra-
niem niniejszego Uwiadomienia Mają Panowie udać się
do Miejsca Swego przeznaczenia — gdzie zamelduią się
Dowodzcy Pułku od którego dalsze rozkazy odbierać.

Do
JW. Majora Krzyżak
Dowodz. Pułku

w Skutek przysłanego mnie rozkazu od Szeffa Sztabu
JW. Podpuł: Wiszniewskiego na mocy Swiadectwa Podpułkow:
Jackowskiego — Umieszczeni Zostaią w Pułku Dowodztwa
JW. Majora za Stopni Podpor: Gerhard Gronostayski
i Wincenty Poll od dnia 3go b. m: których Wielm. za Odebra-
niem niniejszego rozkazu na liście Officerów
Pułku Swego umieścić zechcesz

w Obozie pod Paromohnem
dnia 3go Sierpnia 1831 r.

Za Zgodność Adjutant Wiszniewskiego
Porucznik

Woysko polskie w obozie pod [illegible]
d. 3. Sierpnia 1831.

Szef Sztabu Korpusu

W skutek decyzyi JW. Generała Rohland, na mocy świadectwa udzielonego PP. Gierhardowi Gronostayskiemu i Wincentemu Poll przez Podpułkownika Jankowskiego, z zapadłey, wzywa WW. Mitaszewicza Dowódzcę Kawalleryi aby pomienionych PP. Gronostayskiego i Polla na Liście officerów pułku 6. Strzelców konnych umieścił. —

Podpułkownik [illegible]
[illegible]

Do
WW. Mitaszewicza
Dowódzcy Kawalleryi

Przyjęto dnia 3go Sierp: 1831.
Wiśniowski
Porucznik

11

Woysko Polskie
2o Dywizyi Kawaleryi

Służba Polska
Plac Kwarantanny
Pokomanie
1831 r. Sierpnia 5.

Raport dzienny

w Pułku Szóstym konnych Strzelców: przybyło trzech podporuczników Gerard Gronostayski, Wincenty Poll i Dyrmont za rozkazem Szefa Sztabu Ob. pod=pułkownika Wiszniewskiego –

w Pułku 10. Ułanów przeniesieni do 6go Puł=ku Strzelców konnych na podporuczników, a 7miu w tymże pułku awansowało na Oficerów –

w 11tym pułku Ułanów przybyło dwóch podpo=ruczników Mirski i Manuczyc za rozkazem ko=mendanta Korpusu –

w 12tym pułku ułanów niezaszło nic nowego –

Dyżurny po dywizyi Kawaleryi kapitan

Suchorzewski –

III

N. Inw. 5673.

Rękopis (Czartoryskich).